

УДК 281.1+265.8 «03/14»
DOI 10.24411/2219-8857-2018-00009

А.А. Роменский

ЧУДЕСА ХЕРСОНЕССКИХ ЕПИСКОПОВ В КОНТЕКСТЕ РАННЕХРИСТИАНСКОЙ АГИОГРАФИЧЕСКОЙ ТРАДИЦИИ*

Статья посвящена концепту чудес в «Житиях епископов Херсонесских» и «Чуде Св. Капитона». Чудеса в представлении людей раннего средневековья воочию доказывали преимущества проповедуемого вероучения, служили главным аргументом святости. Воскрешение Св. Епископом Василеем отрока после таинства крещения анализируется в ракурсе сведений о «крещении мертвых» в раннехристианских еретических течениях. Чудо с вхождением епископа Капитона в разожженную печь символически восходит к ветхозаветному рассказу о чудесном избавлении трех отроков в «печи огненной». Описание чуда весьма близко к обряду огненной инициации. Сходные сюжеты имеются не только в византийских, но и в латиноязычных источниках, а также в позднейшей исламской традиции. С помощью сведений о чудесах и сверхъестественных явлениях конструировалась сакральная топография Херсонеса—Херсона.

Ключевые слова: Херсонес—Херсон, Жития Святых, византийская агиография, раннее христианство, таинство крещения.

Сведения об авторе: Роменский Александр Александрович, кандидат исторических наук, научный сотрудник отдела византийской истории ФГБУК «Государственный историко-археологический музей-заповедник “Херсонес Таврический”».

Контактная информация: 299045, Крым, г. Севастополь, ул. Древняя, 1, Государственный историко-археологический музей-заповедник «Херсонес Таврический»; тел.: +7(8692) 55-02-78, e-mail: pergamen-romen@mail.ru.

A.A. Romensky

MIRACLES OF THE BISHOPS OF CHERSONESOS IN THE CONTEXT OF EARLY CHRISTIAN HAGIOGRAPHICAL TRADITION

The article is devoted to the concept of miracles in the “Lives of Holy Bishops of Chersonesus” and the “Miracle of St. Capiton”. Miracles in the people’s representation of the early Middle Ages proved clearly the advantages of the preached religious doctrine and served as the main argument of sanctity. The resurrection of adolescent after baptism by the Holy Bishop Basileus is analyzed in the perspective of “baptism of the dead” in the Early Christian heresies. The miracle with the entry of Bishop Capiton into the fire symbolically dates back to the Old Testament narration about miraculous deliverance of three young men in the “fiery furnace”. The description of the miracle is very close to the ceremony of fiery initiation. Similar plots are found not only in Byzantine, but also in Latin sources, as well as in the later Islamic tradition. The information about miracles and supernatural phenomena helped to construct the sacred topography of Chersonesus—Cherson.

Key words: Chersonesus—Cherson, Lives of Saints, Byzantine hagiography, Early Christianity, the sacrament of baptism.

About the author: Romensky Alexandr Alexandrovich, Candidate of Historical Sciences, Researcher of the Department of Byzantine History of the State Museum-Preserve “Tauric Chersonesos”.

Contact information: 299045, Crimea, Sevastopol, Drevniaia 1 St., State Museum-Preserve “Tauric Chersonesos”; tel.: +7(8692) 55-02-78, e-mail: pergamen-romen@mail.ru.

* Статья поступила в номер 11 июня 2018 г.
Принята к печати 29 июня 2018 г.

История христианизации Херсонеса—Херсона восстанавливается во многом благодаря уникальным свидетельствам «Житий Св. епископов Херсонесских», известных в различных редакциях на греческом, грузинском, армянском, старославянском языках, и послужившего источником для них «Чуда Св. Капитона». Недавняя комплексная публикация всех вариантов памятника с обстоятельным историческим комментарием, равно как и несколько других специальных работ, ознаменовали новый шаг в изучении этих классических для отечественной византистики текстов (Беляев 2009; Виноградов 2010; Виноградов 2013; Могаричев 2012; Могаричев и др. 2012; Могаричев и др. 2017: 523—551). Позитивистский в целом взгляд уже более столетия побуждает исследователей искать в этих агиографических произведениях опорные хронологические точки, восстанавливать по их сведениям картину взаимоотношений города с имперской властью, сопоставлять с археологическим материалом и данными эпиграфики (Зубарь и др. 2004: 613—616; Латышев 1906: 12—17; Мещеряков 2007: 23—26; Сорочан 2005а: 94—100; Франко 1981: 172—189). Особыми проблемами в историографии стали формирование структур Церкви, а также взаимоотношения между языческой, иудейской и христианской общинами в городе (Золотарев и др. 2013: 272—278; Зубарь 1991; Зубарь и др. 2004: 556—628; Зубарь, Хворостяный 2000: 90—92; Пархоменко, Фомін 2016: 9—11). Привлекает внимание ученых и топография Херсона, связанная с указаниями Житий: вопрос о местонахождении «Феониной стороны», пещеры Парфенон, печей с известью, устроенных Св. Капитоном, и первых христианских храмов города (Могаричев и др. 2012: 132—312). Наконец, подробно рассматривались текстология Житий, их взаимосвязь с другими письменными источниками, прежде всего, «Историей города Херсон» из трактата «Об управлении империей», составленном к середине X в. под редакцией Константина Багрянородного (Виноградов 2013; Грацианская 2004; Константин Багрянородный 1989: 246—275, 450—457). Не отрицая важности изучения этих сюжетов, представляется целесообразным поставить другие вопросы, которые помогут вместо «рационализации легенды» (Цукерман 1995: 545) и поиска исторически достоверной событийной канвы дать возможность проанализировать Жития в присутствии им изначально историко-культурном контексте. Исследование агиографических топосов Житий и параллелей к ним в аналогичных «*narratio de conversione*» поможет более полно увидеть общность литературных традиций и миссионерских практик раннего средневековья, которая отражала богатую и комплексную картину взаимосвязей между ними. В таком ключе антагонистическая история отношений между различными этносами и культурами «религий Писания» имеет больше сходных черт, чем обычно считается.

Как и другие памятники византийской агиографии, Жития Херсонесских епископов содержат известия о чудесах, которые в представлении современников материализовали преимущества христианского вероучения, наглядно доказывали его правоту и достоверность, ибо «ничего неправдоподобного нет у великого Христа» (Могаричев и др. 2012: 34). Чудеса служили одним из главных аргументов для причисления подвижников христианства к лику святых (Голубинский 1903: 27—31; Темниковский 1903: 23—31). Наконец, именно они, а не изошренные богословские споры, привлекали все новых и новых неопитов. Неслучайно тексты о византийских миссиях и крещении варваров изобилуют описаниями сверхъестественных явлений (Ševčenko 1988/1989: 23—24). В восприятии человека поздней античности и раннего средневековья чудеса, поражавшие воображение зрелищностью и эффективностью, утверждали христианство не в меньшей мере, чем официальные усилия Церкви и государственного аппарата.

Ключевое место в свершениях Св. Епископа Василея отводится чуду воскрешения им умершего ребенка, совершенного после возлияния святой воды, «как бы по чину крещения»

(Могаричев и др. 2012: 46). Видимо, рассказ о чуде присутствовал уже в протографе источника и в дальнейшем почти не изменился, несмотря на наличие некоторых разночтений (Могаричев 2012: 111). Погребенный в склепе «вне города» ребенок «первого гражданина города» (в некоторых редакциях архонта, в славянском переводе «князя») является во сне родителям, объясняя им, что языческие боги — только немые камни и дерево, и только Бог гонимого ими епископа может вернуть ему жизнь. Безутешные родители обращаются к Василию, обещая креститься после воскрешения сына, и тот, хотя вначале и отказывается, затем совершает чудо — сам или в сопровождении двух священников. Различные версии Житий разнствуют и в вопросе о последствиях действий Василия: приняла христианство только семья знатного херсонесита, его родители вместе с «родными и домашними», или же «бесчисленные толпы» очевидцев (Могаричев и др. 2012: 26, 34, 99, 118). Последнее, вне всякого сомнения, является обычным агиографическим клише, к тому же последующее убийство епископа не вписывается в картину его масштабного миссионерского успеха (Виноградов 2010: 31—32). Рассматриваемый сюжет послужил поводом для спора о датировке источника: Ю.М. Могаричев полагает, что указание на погребение «вне города», как и само чудо с воскрешением посредством крещения, опосредованно указывают на иконоборческий период; крещение умершего, являющееся явным нарушением канонов, отражает представление позднего автора о раннем христианстве (Могаричев и др. 2017: 534—536). А.В. Латышева замечает, что описанный в источнике обряд подразумевает обливание, а не погружение (что, впрочем, вызвано скорее спецификой ситуации — проведением таинства в склепе) и на основании этого относит Жития к VII в., указывая, что к этому времени постановления церковных соборов, запрещающие крещение и евхаристию для мертвых, уже забылись (Латышева 2009: 127—128). Последнее предположение маловероятно, но и точка зрения Ю.М. Могаричева не убеждает. Нельзя исключить, что перед нами отражение ранней крещальной практики, сложившейся до запретительных норм Гиппонского синода 393 г. и Карфагенского собора 419 г. Следует отметить, что картина всеобъемлющей унификации обрядов в ранней Церкви является анахронистической проекцией.

Сама фиксация запрета «крещения для мертвых» и обсуждение этой практики на Карфагенском соборе косвенно свидетельствует в пользу ее распространения. Фраза «οὐ βαπτίζομενοι ὑπὲρ τῶν νεκρῶν» — «крестящиеся для мертвых» (1 Кор. 15: 29) неясна и до сих пор подвергается различным толкованиям. Отцы Церкви, безусловно, порицали такие ритуалы, в то же время, подтверждая их бытование среди еретиков-маркионитов (Ioannes Chrysostomus 1862: 347—348; Tertullian 1972: 568—569) и керинфиан (Eriphanus 1858: 364). Так, Иоанну Златоусту обряды последователей Маркиона, которые прятали живых под ложем умерших оглашенных, кажутся смешными и недостойными опровержения; святитель упоминает о них лишь с целью показать, какую власть дьявол имеет над душами еретиков (Ioannes Chrysostomus 1862: 347). Наконец, даже после утверждения единого, закрепленного канонически, отрицательного воззрения на применение таинств к усопшим от него то и дело отступают на разных окраинах христианского мира. Известно, что датский конунг Харальд Гормссон повелел крестить и перенести в церковь прах своего отца-язычника, подобные действия совершил и его киевский современник Ярослав в отношении своих умерших в язычестве дядей: Ярополка и Олега в 1044 г.¹ Иногда в строгих предписаниях относительно

¹ Последний случай комментировался как доказательство их оглашения или омовения костей при перезахоронении (Алексеев 2003: 104; Мусин 2004: 117; Успенский 2001: 409). Сам казус может объясняться как ошибка переводчика с греческого оригинала, в котором слово βαπτισμα означало и омовение, и крещение;

невозможности прийти ко Христу после смерти допускали исключения. Так, по преданию, случилось с римским императором Траяном, «крещенным слезами» Св. Папы Григория Двоеслова (*The Earliest Life* 1985: 127). Византийцы дискутировали о возможном посмертном спасении царя Соломона, прославленного в качестве величайшего мудреца и осужденного за блуд и поклонение идолам (Иванов 2008: 29—30).

Не исключено, что обряд посмертного крещения в Житиях епископов Херсонесских косвенно свидетельствует о знакомстве с еретическими культовыми практиками в раннехристианской общине Херсонеса. В то же время этот сюжет не дает оснований для точной датировки самого произведения, поскольку письменная фиксация сведений о чуде могла произойти существенно позже самого предполагаемого события. Однако, в сочетании с другими аргументами, «ранняя» дата написания Житий: не позже середины — третьей четверти VI в. представляется более вероятной (Виноградов 2010: 38—39; Виноградов 2013: 45; Сорочан 2005а: 96—98).

Еще более примечательно сочетание крещения с воскрешением умершего. В тексте Житий по Патмосской рукописи проводится прямая аналогия с воскрешением Христом Лазаря — одним из центральных событий земной жизни Спасителя (Могаричев и др. 2012: 34). В Евангелиях Христос неоднократно выступает целителем и тауматургом, воскрешая дочь Иаира и сына наинской вдовы. В первом случае Он утверждает, что дочь начальника синагоги «не умерла, но спит», и берет двенадцатилетнюю девочку за руку, понуждая ее встать². Подобным же образом Иисус избавляет от смерти и сына вдовы в Наине — прикасаясь к нему. Он указывает юноше встать (Лк. 7: 12—15). Примечательно, что в обоих случаях речь идет о воскрешении единственных детей в семье, о которых особо заботились. В случае с воскрешением Лазаря Иисус снова уподобляет смерть сну. Повелев отвалить камень у входа в пещеру, он восклицает: «Лазарь! Иди вон». После чего и происходит чудо (Ин. 11: 1—45).

Чудесное воскрешение умерших описывается и в Ветхом Завете. Так, пророк Илия воскресил сына вдовы из Сарепты Сидонской (3 Цар. 17: 7—24), а его преемник Елисей — сына сонамитянки (4 Цар. 4: 18—37). Ветхозаветные пророки не применяли окропления водой, но возвращали умерших к жизни, простираясь над ними. Так, Илия трижды простерся над отроком, взывая к Господу (3 Цар. 17: 21). Подобно ему, Елисей «поднялся и лег над ребенком и приложил свои уста к его устам, и свои глаза к его глазам, и свои ладони к его ладоням, и простерся на нем, и согрелось тело ребенка» (4 Цар. 4: 34). Неслучайно именно с Илией и Елисеем автор «Чуда Св. Климента» сравнивает своего героя, который также чудесно вернул родителям утерянного ребенка (*Die Pseudoklementinen* 2008: 180—181).

Примечательно, что святоклиментовский культ и почитание Св. Василия не пересекаются. Ни один, ни другой агиограф не упоминают об аналогичном чуде конкурента, хотя это представлялось бы уместным (Виноградов, Каштанов 2013: 91; Могаричев 2017: 540). О чудесах, связанных с мощами Св. Климента, повествуют как византийские, так и латиноязычные и впоследствии древнерусские источники (Лавров 1911: 36—46; Франко 1981: 189—205; *Die Pseudoklementinen* 2008; Kashtanov et al. 2017)³. Так, архидиакон Феодосий в первой трети VI в. упоминает о чудесных явлениях, исцелении больных и

впрочем, на данный момент гипотеза о принятии христианства обоими братьями не представляется полностью обоснованной.

² В тексте Евангелия от Марка приводится оригинальная фраза на арамейском «מוק אילטי» — «девица, встань» (Лк. 8: 49—56; Мк. 5: 35—43; Мф. 9: 23—26).

³ Благодарю А.Ю. Виноградова за помощь и содействие в работе с труднодоступными публикациями.

изгнании бесов на месте гробницы мученика (Феодосий 1891: 5)⁴. Вероятно, именно широкая известность, распространившееся далеко за пределы Таврики почитание мощей Святого побудили киевского князя Владимира после победоносного похода на Корсунь перенести реликвии в свою столицу (ПСРЛ 1: 116; ПСРЛ 2: 101)⁵. Различие состоит и в том, что епископ Херсона совершает чудо при жизни, а епископ Рима — после смерти. Отсутствие посмертных чудотворений — еще одна, подмеченная исследователями, особенность «Житий Херсонесских епископов» (Могаричев и др. 2017: 526—527).

Другой эпизод, связанный со сверхъестественными явлениями, содержит рассказ о епископе Капитоне, окончательно утвердившем христианство в Херсонесе. Согласно наиболее ранней и полной версии этого нарратива, отразившейся в «Чуде Святого Капитона», епископ изготовил в переболле две печи для изготовления извести, собираясь построить храм во имя апостола Петра. Язычники вместе с иудеями первоначально препятствуют этому, но Св. Капитон предлагает устроить своеобразное соревнование религий: если языческие боги выполнят просьбу горожан, значит, они более могущественны, если же нет — то Капитон обязуется выполнить их желание силой христианского Бога. Тогда оппоненты предложили Капитону войти в горящую печь и выйти оттуда невредимым, что он и исполнил. Пораженные чудом язычники, увидев сияющее светом лицо епископа, разобрали Парфенион и соорудили базилику Св. Петра, в которой впоследствии и приняли крещение. Капитон крестил херсонеситов около двух месяцев: днем мужчин, ночами — женщин и девочек (Виноградов 2013: 56—57).

В «Житиях Херсонесских епископов» есть различия в описании событий: печи для извести изготовил не Капитон, а сами язычники для своего храма. Помимо эффекта, произведенного чудесным спасением епископа из огня, христианизации содействовали и пятьсот присланных из Константинополя воинов отряда Феоны, ставших впоследствии жителями города и поселившихся в его восточной части, «от региона Малого Торга до Парфенона», где как раз и находились языческий теменос и базилика Св. Петра (Могаричев и др. 2012: 24, 26, 130—142, 155).

Продемонстрированное Св. Капитоном чудо находит многочисленные аналогии. По сведениям «Жизнеописания императора Василия» о крещении народа Рос в середине IX в., варвары послушались византийского миссионера лишь после того, как он бросил в огонь и достал оттуда невредимым Евангелие (Theophanes Continuati 2011: 312, 314). Еще более близок к рассказу о Св. Капитоне сюжет «Жития блаженного Ромуальда», в котором главный герой, Бруно-Бонифаций Кверфуртский, прошел между двумя кострами, оставшись невредимым, после чего «король Руси» принял христианство (Petrus Damiani 1957: 58—59). Сопоставим сведения источников. Если в «Чуде Св. Капитона и «Житиях епископов Херсонесских» Капитон демонстрирует мощь своего Бога перед толпой иудеев и язычников, то в «Житии Ромуальда» главные усилия миссионера приводятся на «короля Руси» (rex Russorum) и его братьев. Святой Капитон, по версии «Чуда», сам приказывает разжечь печи, готовясь к постройке храма, в то время как Бонифаций проходит через два костра, разожженные язычниками специально для этого испытания. Для того чтобы чудо произошло, Капитон молится и дважды осеняет печь крестным знаменем, цитируя Пс. 117: 20, использовавшийся, очевидно, в молитвах входа и при основании храмов (Виноградов

⁴ Примечательно употребление Феодосием термина «*mirabilia*», которым обозначались необъяснимые явления природы, в отличие от чудес, совершавшихся святыми явно по Божьему Промыслу — *miracula*, и результатов действий магических сил — *magica* (Brewer 2016: 105—106).

⁵ О почитании Св. Климента на Руси в контексте письменных источников см. (Назаренко 2013).

2013: 55, 57)⁶. Св. Бонифаций, словно готовясь к литургии, кадит и окропляет святой водой землю вокруг костров⁷. Наконец, усилия Капитона привели к окончательному торжеству христианства в Херсоне, в то время как Св. Бруно-Бонифаций крестил лишь часть язычников вместе с королем и претерпел мученическую смерть при попытке крестить брата «короля», после чего на месте его кончины возвели церковь.

Нет сомнений в том, что речь идет об отражении в нарративах широко известного сюжета огненной инициации. Обряд «огненного закаливания» известен как в эпосе и фольклоре, так и в письменных источниках (Назиров 1982: 32—33; Пропп 2000: 78—81). Огонь в мифологии часто служит границей здешнего и потустороннего мира (Пропп 2000: 147—150). В русских былинах и сказках огненная река Смородина разделяет живых и мертвых, выступая, как и Стикс, преградой, которую нужно преодолеть по пути на «тот свет» (Пропп 2000: 186). Древнегреческий миф о Деметре, гостившей в облике старухи-няньки у Элевсинского царя Келея и его супруги Метанеры, сообщает, что богиня днем натирала тело царского сына Демофонта амвросией, а ночью закаляла в огне для того, чтобы дать ему бессмертие и сделать подобным богам (The Homeric Hymn 1985: 14—15). По мифу о Пелее и Фетиде богиня бросала своих детей в кипящую воду или огонь, чтобы испытать, бессмертны ли они; один из сыновей, Ахилл, был спасен отцом (Fragmenta Hesiodica 1967: 154).

В христианстве сюжет «чуда огненной печи» укоренился благодаря ветхозаветной Книге пророка Даниила (Дан. 3). Иудейские юноши Анания, Азария и Мисаил⁸ были призваны вместе с Даниилом к служению у царя Навуходоносора и впоследствии брошены в огненную печь из-за отказа поклониться золотому истукану. Ангел Господень сошел в печь и сделал так, чтобы огонь не касался праведников. Три чудесно спасшиеся отрока впоследствии неоднократно упоминаются в литургике, гимнографии и трудах Отцов Церкви, становясь одними из символов христианской культуры (Никитин и др. 2003). На Руси существовал особый церковный чин «пещного действия», вероятно, заимствованный из Византии (Дмитриевский 1894).

Наконец, существует более поздний пример фиксации подобного чуда, на этот раз в мусульманской традиции: рассказ Утемиш-хаджи о принятии ислама ханом Узбеком. Согласно «Кара Таварих», четыре мусульманских мудреца вступили в спор с языческими жрецами, которые демонстрировали хану чудо сдвигающимся кувшином⁹. В итоге они решили испытать истину своего учения на деле. Один из мусульман, Баба Туклас, а также его оппонент из числа «язычников» вошли в приготовленные заранее тануры. Нечестивый «жрец» сгорел, а Баба все время молился Аллаху, и ни один волос на его теле не пострадал, несмотря на то, что докрасна накалилась одетая на него кольчуга и испеклась повешенная в тануре баранья туша (Утемиш-хаджи 2017: 44—46; Юрченко 2012: 250—254; De Weese 1994: 155—158). Известно, что ритуал очищения огнем был распространен у монголов

⁶ «...ἀνάβλεψας εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ εὐξάμενος καὶ κατασφραγίσας ἑαυτὸν τε καὶ τὴν κάμινον εἶπεν τῇ κάμινῳ: «Ἐν τῷ ὄνοματι Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν δέξαι με.» Καὶ πάλιν κατασφραγίσας αὐτὴν εἶπεν: «Αὕτη ἡ πύλη τοῦ κυρίου· δίκαιοι εἰσελεύσονται ἐν αὐτῇ» (Виноградов 2013: 55).

⁷ «prius cum sanctificata aqua et incenso ture undique perlustrans ignem deinde stridentes flammarum globos ingressus, ita exivit illesus ut nec minimus capitis eius capillus videretur exustus» (Petrus Damiani 1957: 59).

⁸ Вавилонские формы их имен Седрах, Мисах и Авденаго (Дан. 3: 16, 18).

⁹ Аналогичный трюк сдвигающимися чашами, по данным Марко Поло, произвел эффект на каана Хубилая, который заявлял: «христиане здешние невежды... а язычники делают все, что пожелают: сижу я за столом и чаши подступают ко мне полные вина и других напитков ко мне из середины покоя, сами собою, и никто к ним не притрагивался, и я пью из них. Дурную погоду они прогоняют... творят много чудес, о чем они пожелают». В данном случае под «язычниками» христианский автор подразумевал буддистов (Книга Марко Поло 1956: 281).

(Банзаров 1891: 22—25). Д. Де Виз усматривает в тексте источника отражение обряда смерти и возрождения шамана (De Weese 1994: 232—242). Очевидно, в «Кара Таварих» отразился все тот же преображенный литературный топос, первоначально восходящий к Книге пророка Даниила.

С помощью сведений о чудесах и знамениях, связанных с местными святыми, конструировалась сакральная история и топография ранневизантийского Херсона. Как и в других случаях, агиографический хронотоп не был тождествен реальному, зато вписывал историю христианизации далекой имперской окраины в хорошо разработанную схему. Описание чудес в «Житиях Херсонесских епископов» в целом соответствовало распространенным топосам византийской агиографии. Св. Епископ Василей наследует Христу, повторяя его чудо с воскрешением Лазаря; Св. Капитон в печи повторяет подвиг «вавилонских отроков». Несмотря на это, источник проливает свет и на специфику становления христианства в Юго-Западной Таврике. Воскрешение отрока посредством таинства крещения воспроизводит практику, признанную впоследствии неканонической, но, вероятно, существовавшую во многих раннехристианских общинах. Чудо с вхождением в огонь тесно связано с мифопоэтическими представлениями об очистительной силе огненной стихии в обрядах инициации. Сюжеты о чудотворениях стали неотъемлемой частью повествований о принятии новой веры не только в византийской ортодоксальной, но и в позднейшей исламской традиции.

Литература

- Алексеев А.И. 2003. Крещение костей (к интерпретации статьи Повести временных лет под 1044 г.). *ДРВМ* 1(11), 102—106.
- Банзаров Д. 1891. Черная вера или шаманство у монголов. В: *Черная вера или шаманство у монголов и другие статьи Доржи Банзарова*. Санкт-Петербург: Императорская академия наук, 1—46.
- Беляев С.А., Каменев Г.К., Каменева Н.В. 2009. Методы изучения житий херсонских епископов. В: Беляев С.А. (ред.). *Очерки по истории христианского Херсонеса*. Т. 1. Вып. 1. Санкт-Петербург: Алетейя, 56—68.
- Виноградов А.Ю. 2010. «Миновала уже зима языческого безумия...». *Церковь и церкви Херсона в IV веке по данным литературных источников и эпиграфики*. Москва: Русский Фонд Содействия Образованию и Науке.
- Виноградов А.Ю. 2013. Херсонес—Херсон: две истории одного города. Имена, места и даты в исторической памяти полиса. *ВДИ* 1, 40—58.
- Виноградов А.Ю., Каштанов Д.В. 2013. «Чудо» Св. Климента в контексте херсонской традиции. Литературное оформление локальных торжеств. В: Яшаева Т.Ю. (отв. ред.). *Климентовский сборник. Материалы VI Международной конференции «Церковная археология: Херсонес — город Святого Климента»*. Севастополь: Телескоп, 90—117.
- Голубинский Е.Е. 1903. *История канонизации святых в Русской Церкви*. Москва: Университетская типография.
- Грацианская Л.И. 2004. Ранние херсонесские сюжеты Константина Багрянородного как источник по истории Боспора («De administrando imperio». Cap. 53. Lin. 1-492). В: Зуев В.Ю. (отв. ред.). *Боспорский феномен. Проблемы хронологии и датировки памятников. Материалы международной научной конференции*. Ч. 1. Санкт-Петербург: Государственный Эрмитаж, 87—94.
- Дмитриевский А.А. 1894. Чин пещного действия. Историко-археологический этюд. *ВВ* 1, 553—600.
- Золтарев М.И., Коробков Д.Ю., Ушаков С.В., Макленнан Р., Оверман А., Оливье Дж., Эдвардс Д., Линстром Г., Оленина Е. 2013. *Древняя синагога в Херсонесе Таврическом. Материалы и исследования Причерноморского проекта 1994—1998 гг.* Т. 1. Москва: Русский Фонд Содействия Образованию и Науке.
- Зубарь В.М. 1991. Проникновение и утверждение христианства в Херсонесе Таврическом. В: Толочко П.П. (отв. ред.). *Византийская Таврика. Сборник научных трудов (к XVIII конгрессу византинистов)*. Киев: Наукова думка, 8—29.
- Херсонес Таврический в середине I в. до н. э. — VI в. н. э. Очерки истории и культуры*. 2004. В: Зубарь В.М. (отв. ред.). Харьков: Майдан.
- Зубарь В.М., Хворостяный А.И. 2000. *От язычества к христианству. Начальный этап проникновения и утверждения христианства на юге Украины (вторая половина III — первая половина VI в.)*. Киев: Институт археологии НАН Украины.
- Иванов С.А. 2008. Спасти царя Соломона. *ДРВМ* 3, 29—30.
- Книга Марко Поло*. 1956. В: Магидович И.П. (ред.). Москва: Государственное издательство географической литературы.

- Константин Багрянородный. 1989. В: Литаврин Г.Г., Новосельцев А.П. (ред.). *Об управлении империей. Текст, перевод, комментарий*. Москва: Наука.
- Лавров П.А. 1911. Жития херсонских святых в греко-славянской письменности. *ПХХ*. Вып. 2. Москва: Типография Г. Лисснера и Д. Собко.
- Латышев В.В. 1906. *Жития св. епископов Херсонских. Исследование и тексты*. Санкт-Петербург: Императорская академия наук.
- Латышева А.В. 2009. Христианская Церковь и религиозная жизнь в византийском Херсоне (VI—X в.). Дис. ... канд. ист. наук. Харьков.
- Мещеряков В.Ф. 2007. О времени появления христианства в Херсонесе Таврическом. В: *Валерий Федорович Мещеряков: человек, ученый, гражданин*. Харьков: Харьковский национальный университет имени В.Н. Каразина; Ассоциация выпускников и друзей Харьковского национального университета имени В.Н. Каразина; Харьковское областное историко-археологическое общество, 15—31.
- Могаричев Ю.М., Сазанов А.В., Саргсян Т.Э., Сорочан С.Б., Шапошников А.К. 2012. Жития епископов Херсонских в контексте истории Херсонеса Таврического. *Нартекс. Byzantina Ucrainensis*. Т. 1. Харьков: Антиква.
- Могаричев Ю.М. 2012. Жития святых Херсонских епископов. Версия протографа. *ПИФК* 1, 102—127.
- Могаричев Ю.М., Сазанов А.В., Сорочан С.Б. 2017. *Крым в «хазарское» время (VIII — середина X в.): вопросы истории и археологии*. Москва: Неолит.
- Мусин А.Е. 2004. Погребальный обряд Древней Руси (Письменные источники и археологические реалии). В: Кирпичников А.Н., Седых В.Н. (ред.). *Археология, история, нумизматика и этнография Восточной Европы. Сборник статей памяти профессора И.В. Дубова*. Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский университет, 116—124.
- Назаренко А.В. 2013. «Слово на обновление Десятинной церкви», или к истории почитания святителя Климента Римского в Древней Руси. Москва; Брюссель: Conférence Sainte Trinité du Patriarcat de Moscou ASBL; Свято-Екатерининский мужской монастырь.
- Назирова Р.Г. 1982. Возрождение из костей в мифах и сказках. В: *Фольклор народов РСФСР*. Вып. 9. Уфа: Башкирский государственный университет, 28—35.
- Никитин С.И., Ткаченко А.А., Лукашевич А.А. 2003. Вавилонские отроки. В: *Православная энциклопедия*. Т. 6. Москва: ЦНЦ «Православная энциклопедия», 481—486.
- Пархоменко М.В., Фомін М.В. 2016. Про час і обставини перебудови синагоги на церкву в Херсонесі. *Археологія* 4, 3—13.
- Пропш В.Я. 2000. *Исторические корни волшебной сказки*. Москва: Лабиринт.
- ПСРЛ 1: Лаврентьевская летопись. 1926. *ПСРЛ*. Т. 1. Вып. 1. Ленинград: АН СССР.
- ПСРЛ 2: Ипатьевская летопись. 1908. *ПСРЛ*. Т. 2. Санкт-Петербург: Типография М.А. Александрова.
- Сорочан С.Б. 2005. *Византийский Херсон (вторая половина VI — первая половина X в.). Очерки истории и культуры*. Ч. 1. Харьков: Майдан.
- Темниковский Е.Н. 1903. *К вопросу о канонизации святых*. Ярославль: Типография губернского правления.
- Успенский Ф.Б. 2001. Крещение костей Олега и Ярополка в свете русско-скандинавских культурных взаимосвязей. В: *Норна у источника судьбы. Сборник статей в честь Е.А. Мельниковой*. Москва: Индрик, 407—414.
- Утемиш-хаджи. 2017. *Кара Таварих*. В: Миргалеев И.М. (ред.). Казань: Институт истории имени Ш. Марджани АН РТ.
- Феодосий. 1891. О местоположении Святой земли. Начала VI в. *ПИС* 10, Вып. 1(28).
- Франко І.Я. 1981. Святий Климент у Корсуні. Причинок до історії старохристиянської легенди. В: *Франко І.Я. Зібрання творів у 50 тт.* Т. 34. Київ: Наукова думка, 7—347.
- Цукерман К. 1995. Епископы и гарнизон Херсона в IV в. *МАИЭТ* IV, 545—561.
- Юрченко А.Г. 2012. *Хан Узбек: между империей и исламом. Структуры повседневности*. Санкт-Петербург: Евразия.
- Brewer K. 2016. *Wonder and Skepticism in the Middle Ages*. London: Routledge.
- De Weese D. 1994. *Islamization and Native Religion in the Golden Horde: Baba Tükles and Conversion to Islam in Historical and Epic Tradition*. Pennsylvania: The Pennsylvania State University Press.
- Die Pseudoklementinen*. Bd. 4. *Die Klemens-Biographie. Epitome prior. Martyrium Clementis. Miraculum Clementis*. 2008. In: Risch F. X. (Hrsg.). Berlin; New York: Walter de Gruyter.
- Epiphanius, Constantiensis in Cypro Episcopus 1858. Panarium sive arcula adversus octoginta haereses. In: Migne J.-P. (ed.). *PG*. T. XLI. Paris: Imprimerie Catholique, 174—1200.
- Fragmenta Hesiodica* 1967. In: Merkelbach R., West M. L. (eds.). Oxford: Oxford University Press.
- Ioannes Chrysostomus. 1862. Homiliae XLIV in Epistolam primam ad Corinthios. In: Migne J.-P. (ed.). *PG*. T. LXI. Paris: Imprimerie Catholique, 9—381.
- Kashtanov D., Korolev K., Vinogradov A. 2017. The Chronology of the Hagiographic Tradition of St. Clement of Rome. In: Rigo A. (ed.). *Byzantine Hagiography*. Turnhout: Brepols, 201—220.
- Petrus Damiani. 1957. *Vita beati Romualdi*. In: Tabacco G. (ed.). Roma: Tipografia del Senato.
- Ševčenko I. 1988/1989. Religious Missions Seen from Byzantium. *HUS* 12/13, 7—27.
- Tertullian. 1972. *Adversus Marcionem*. In: Evans E. (ed.). Oxford: Clarendon Press.
- The Earliest Life of Gregory the Great* 1985. In: Colgrave B. (ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

- The Homeric Hymn to Demeter. 1994. *Translation, Commentary and Interpretive Essays*. In: Foley H.P. (ed.). Princeton: Princeton University Press.
- Theophanes Continuati. 2011. *Chronographiae quae Theophanes Continuati nomine fertur liber quo vita Basilii imperatoris amplectitur*. In: Ševčenko I. (ed.). *CFHB*. Vol. XLII. Berlin; Boston: Walter De Gruyter.

References

- Alekseev, A.I. 2003. In *Drevnyaya Rus': voprosy medievistiki (Ancient Russia: Questions of Medieval Studies)* 1(11), 102—106 (in Russian).
- Banzarov, D. 1891. In: *Chernaya vera ili shamanstvo u mongolov i drugie stati Dorzhi Banzarova (Black Faith or Shamanism among the Mongols and Other Articles by Dorzhi Banzarov)*. Saint Petersburg: "Imperatorskaya akademiya nauk", 1—46 (in Russian).
- Belyaev, S.A., Kamenev, G.K., Kameneva, N.V. 2009. In: Belyaev, S.A. (ed.). *Ocherki po istorii hristianskogo Khersonesa (Essays on the History of Christian Chersonesos)*. Vol. 1. Iss. 1. Saint Petersburg: "Aleteyya" Publ., 56—68 (in Russian).
- Vinogradov, A.Yu. 2010. "Minovala uzhe zima jazycheskogo bezumija...": tserkov' i tserkvi Chersona v IV veke po dannym literaturnyh istochnikov i epigrafiki ("The Winter of Pagan Madness has passed already ...". *The Church and Churches of Cherson in the IV Century according to Literary Sources and Epigraphy*). Moscow: "The Russian Support Fund to Education and Science" (in Russian).
- Vinogradov, A.Yu. 2013. In *Vestnik drevnej istorii (Journal of Ancient History)* 1, 40—58 (in Russian).
- Vinogradov, A.Yu., Kashtanov, D.V. 2013. In: Yashaeva, T.Yu. (ed.). *Klimentovskiy sbornik. Materialy VI Mezhdunarodnoy konferentsii "Tserkovnaya arheologiya: Hersones — gorod Svyatogo Klimenta"* (Clement Collection Articles. *Proceedings of the VI International Conference "Church Archeology: Chersonese — the City of St. Clement"*). Sevastopol: "Teleskop" Publ., 90—117 (in Russian).
- Golubinskiy, E.E. 1903. *Istoriya kanonizatsii svyatykh v Russkoy Tserkvi (History of the Canonization of the Saints in the Russian Church)*. Moscow: "Universitetskaya tipografiya" (in Russian).
- Gratsianskaya, L.I. 2004. In: Zuev, V.Yu. (ed.). *Bosporskiy fenomen. Problemy hronologii i datirovki pamyatnikov. Materialy mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii (Bosporus Phenomenon. Problems of Chronology and dating of Monuments. Proceedings of the International Scientific Conference)*. Pt. 1. Saint Petersburg: "Gosudarstvenniy Ermitazh" Publ., 87—94 (in Russian).
- Dmitrievskiy, A.A. 1894. In *Vizantijskiy vremennik (Byzantina Xronika)* I, 553—600 (in Russian).
- Zoltarev, M.I., Korobkov, D.Yu., Ushakov, S.V., Maklennan, R., Overman, A., Olive, Dzh., Edwards, D., Linstrom, G., Olenina, E. 2013. *Drevnyaya sinagoga v Chersonese Tavricheskom. Materialy i issledovaniya Prichernomorskogo proekta 1994—1998 gg. (Ancient Synagogue in Tauric Chersonesos. Materials and Studies of the Black Sea Project 1994-1998)*. Vol. 1. Moscow: "Russkiy Fond Sodeystviya Obrazovaniyu i Nauke" (in Russian).
- Zubar, V.M. 1991. In: Tolochko, P.P. (ed.). *Vizantiyskaya Tavrika. Sbornik nauchnykh trudov (k XVIII kongressu vizantinistov) (Byzantine Taurica. Collection of Scientific Works (to the XVIII Congress of the Byzantinists))*. Kiev: "Naukova dumka" Publ., 8—29 (in Russian).
- Khersones Tavricheskij v seredine I v. do n.je. — VI v. n.je.: Ocherki istorii i kul'tury (Tauric Chersonesos in the Middle of the 1st Century BCE — 6th Century CE: Essays on History and Culture)*. 2004. In: Zubar V.M. (ed.). Kharkov: "Majdan" Publ. (in Russian).
- Zubar, V.M., Khvorostyanyiy, A.I. 2000. *Ot yazychestva k hristianstvu. Nachalnyiyy etap proniknoveniya i utverzheniya hristianstva na yuge Ukrainyi (vtoraya polovina III — pervaya polovina VI v.) (From Paganism to Christianity. The Initial Stage of the Penetration and Assertion of Christianity in the South of Ukraine (second half of 3rd — first half of the 6th Centuries))*. Kiev: "Institut arheologii NAN Ukrainyi" (in Russian).
- Ivanov, S.A. 2008. In *Drevnyaya Rus': voprosy medievistiki (Ancient Russia: Questions of Medieval Studies)* 3, 29—30 (in Russian).
- Kniga Marko Polo (Book of Marco Polo)*. 1956. In: Magidovich, I.P. (ed.). Moscow: "Gosudarstvennoe izdatelstvo geograficheskoy literatury" Publ. (in Russian).
- Konstantin Bagryanorodniy. 1989. In: Litavrin, G.G., Novoseltsev, A.P. (eds.). *Ob upravlenii imperiej. Tekst. Perevod, kommentarij (On the Management of the Empire. Text. Translation, Commentary)*. Moscow: "Nauka" Publ. (in Russian).
- Lavrov, P.A. 1911. In *Pamyatniki hristianskogo Khersonesa (Monuments of Christian Chersonesos)*. Iss. 2. Moscow: "Tipografiya G. Lissnera i D. Sobko" (in Russian).
- Latyishev, V.V. 1906. *Zhitiya sv. episkopov Khersonskih. Issledovanie i tekstyi (Life of St. Bishops of Cherson. Study and Texts)*. Saint Petersburg: "Imperatorskaya akademiya nauk" (in Russian).
- Latyisheva, A.V. 2009. *Christian Church and Religious Life in Byzantine Cherson (6th—10th Centuries)*. PhD Thesis. Kharkov.
- Mescheryakov, V.F. 2007. In: *Valeriy Fedorovich Meshcheryakov: chelovek, ucheniy, grazhdanin (Valery Fedorovich Meshcheryakov: Man, Scientist, Citizen)*. Kharkov: "Kharkovskiy natsionalniy universitet imeni V.N. Karazina"; "Assotsiatsiya vyipusnikov i druzey Kharkovskogo natsionalnogo universiteta imeni V.N. Karazina"; "Kharkovskoe oblastnoe istoriko-arheologicheskoe obschestvo", 15—31 (in Russian).

- Mogarichev, Yu.M., Sazanov, A.V., Sargsyan, T.E., Sorochan, S.B., Shaposhnikov, A.K. 2012. In *Narteks. Byzantina Ukrainensis*. Vol. 1. Kharkov: "Antikva" Publ. (in Russian).
- Mogarichev, Yu.M. 2012. In *Problemy istorii, filologii, kul'tury (Problems of History, Philology and Culture)* 1, 102—127 (in Russian).
- Mogarichev, Yu.M., Sazanov, A.V., Sorochan, S.B. 2017. *Kryim v «khazarskoe» vremya (VIII — seredina X v.): voprosy istorii i arheologii (Crimea in the "Khazar" Time (8th — middle of the 10th Centuries): Questions of History and Archaeology)*. Moscow: "Neolit" Publ. (in Russian).
- Musin, A.E. 2004. In: Kirpichnikov, A.N., Sedyih, V.N. (eds.). *Arheologiya, istoriya, numizmatika i jetnografiya Vostochnoy Evropy. Sbornik statey pamyati professora I.V. Dubova (Archaeology, History, Numismatics and Ethnography of Eastern Europe. Collection Articles in the Memory of Professor I.V. Dubov)*. Saint Petersburg: "Saint Petersburgskiy universitet", 116—124 (in Russian).
- Nazarenko, A.V. 2013. "Slovo na obnovlenie Desyatinnoy tserkvi", ili k istorii pochitaniya svyatitelya Klimenta Rimskogo v Drevney Rusi (*The Word to update the Desyatinnaya Church*) or to the History of the Veneration of St. Clement of Rome in Ancient Russia). Moscow; Bryussel: "Conférence Sainte Trinité du Patriarcate de Moscou ASBL"; "Svjato-Ekaterininskij muzhskoj monastyr" (in Russian).
- Nazirov, R.G. 1982. In: *Folklor narodov Rossiyskoy Sovetskoy Federativnoy Sotsialisticheskoy Respubliki (Folklore of the peoples of the Russian Soviet Federative Socialist Republic)*. Iss. 9. Ufa: "Bashkirskiy gosudarstvennyiy universitet", 28—35 (in Russian).
- Nikitin, S.I., Tkachenko, A.A., Lukashevich, A.A. 2003. In: *Pravoslavnaya jentsiklopediya (Orthodox Encyclopedia)*. Vol. 6. Moscow: "TsNTs «Pravoslavnaya entsiklopediya»" Publ., 481—486 (in Russian).
- Parhomenko, M.V., Fomin, M.V. 2016. In *Arheologiya (Archaeology)* 4, 3—13 (in Ukrainian).
- Propp, V.Ya. 2000. *Istoricheskie korni volshebnoy skazki (The Historical Roots of a Fairy Tale)*. Moscow: "Labirint" Publ. (in Russian).
- Lavrentevskaya letopis (Laurentian Chronicle)*. 1926. *Polnoe sobranie russkikh letopisej (Complete Collection of Russian Annals)*. Vol. 1. Iss. 1. Leningrad: "AN SSSR" (in Russian).
- Ipatevskaya letopis (Ipatievskaya Chronicle)*. 1908. *Polnoe sobranie russkikh letopisej (Complete Collection of Russian Annals)*. Vol. 2. Saint Petersburg: "Tipografiya M.A. Aleksandrova" (in Russian).
- Sorochan, S.B. 2005. *Vizantijskij Kherson. Oчерki istorii i kul'tury (Byzantine Cherson. Essays on History and Culture)*. Pt. 1. Kharkov: "Majdan" (in Russian).
- Temnikovskiy, E.N. 1903. *K voprosu o kanonizatsii svyatyih (On the Question of the Canonization of the Saints)*. Yaroslavl: "Tipografiya gubernskogo pravleniya" (in Russian).
- Uspenskiy, F.B. 2001. In: *Norna u istochnika sudbyi. Sbornik statey v chest E.A. Melnikovoy (Norna at the Source of Fate. Collection Articles in Honor of E.A. Melnikova)*. Moscow: "Indrik" Publ., 407—414 (in Russian).
- Utemish-hadzhi. 2017. Kara Tavarih. In: Mirgaleev, I.M. (ed.). Kazan: "Institut istorii imeni Sh. Mardzhani AN RT" (in Russian).
- Feodosiy. 1891. In *Pravoslavnyy Palestinskiy sbornik (Orthodox Palestinian Collection)* 10, Iss. 1(28) (in Russian).
- Franko, I.Ya. 1981. In: Franko, I.Ya. *Zibrannya tvoriv u 50 tt. (Collected Works in 50 Volumes)*. Vol. 34. Kyiv: "Naukova dumka" Publ., 7—347 (in Russian).
- Tsukerman, K. 1995. In *Materialy po arheologii, istorii i jetnografii Tavrii (Materials in Archaeology, History and Ethnography of Tauria)* IV, 545—561 (in Russian).
- Yurchenko, A.G. 2012. *Han Uzbek: mezhdru imperiey i islamom. Strukturyi povsednevnosti (Khan Uzbek: between Empire and Islam. Everyday Structures)*. Saint Petersburg: "Evraziya" Publ. (in Russian).
- Brewer, K. 2016. *Wonder and Skepticism in the Middle Ages*. London: "Routledge" Publ.
- De Weese, D. 1994. *Islamization and Native Religion in the Golden Horde: Baba Tükles and Conversion to Islam in Historical and Epic Tradition*. Pennsylvania: "The Pennsylvania State University Press".
- Die Pseudoklementinen*. Bd. 4. *Die Klemens-Biographie. Epitome prior. Martyrium Clementis. Miraculum Clementis*. 2008. In: Risch, F. X. (Hrsg.). Berlin; New York: "Walter de Gruyter" Publ.
- Epiphanius, Constantiensis in Cypro Episcopus 1858. Panarium sive arcula adversus octoginta haereses. In: Migne, J.-P. (ed.). *PG*. T. XLI. Paris: "Imprimerie Catholique" Publ., 174—1200.
- Fragmenta Hesiodica* 1967. In: Merkelbach, R., West, M. L. (eds.). Oxford: "Oxford University Press".
- Ioannes Chrysostomus. 1862. Homiliae XLIV in Epistolam primam ad Corinthios. In: Migne, J.-P. (ed.). *PG*. T. LXI. Paris: "Imprimerie Catholique" Publ., 9—381.
- Kashtanov, D., Korolev, K., Vinogradov, A. 2017. The Chronology of the Hagiographic Tradition of St. Clement of Rome. In: Rigo, A. (ed.). *Byzantine Hagiography*. Turnhout: "Brepols" Publ., 201—220.
- Petrus Damiani. 1957. *Vita beati Romualdi*. In: Tabacco, G. (ed.). Roma: "Tipografia del Senato".
- Ševčenko, I. 1988/1989. Religious Missions Seen from Byzantium. *HUS* 12/13, 7—27.
- Tertullian. 1972. *Adversus Marcionem*. In: Evans, E. (ed.). Oxford: "Clarendon Press".
- The Earliest Life of Gregory the Great* 1985. In: Colgrave, B. (ed.). Cambridge: "Cambridge University Press".
- The Homeric Hymn to Demeter. 1994. *Translation, Commentary and Interpretive Essays*. In: Foley, H.P. (ed.). Princeton: "Princeton University Press".
- Theophanes Continuati. 2011. Chronographiae quae Theophanes Continuati nomine fertur liber quo vita Basilii imperatoris amplectitur. In: Ševčenko, I. (ed.). *CFHB*. Vol. XLII. Berlin; Boston: "Walter de Gruyter" Publ.